

Obrazová dokumentace bilaterálního meetingu KULTURNÍ MOSTY 2013/ CULTURAL BRIDGES 2013

31. 5. 2013 – 9. 5. 2013

Realizace projektu byla podpořena z Fondu pro bilaterální spolupráci na národní úrovni
v rámci EHP a Norských fondů 2009 – 2014



Børli Oppistun – rodiště norského literáta Hanse Børliho (1918 – 1989) a místo každoročního konání festivalu JUNIKVELD.



Busta Hanse Børliho na Børli Oppistun - místě jeho narození, kde společnost Hans Børli selskapet pořádá letní multikulturní festival.



Tým o.s. Kulturní mosty a paní Emma Arnesen - sdružení Hans Børli Selskapet.



Výstavní panely a obrazy přibližující život a dílo Hanse Børliho a aktéři českého vydání ilustrované knihy překladů poezie – Petr Uhlíř a Borek Vytlačil .



Atributy, charakterizující na připraveném jevišti občanské povolání dřevorubce Hanse Børliho, básníka „se sekyrou a pilou“



Pan Sverre Eier – předseda a hlavní organizátor festivalu zahajuje 22. ročník JUNIKVELD spolu s hercem ND v Oslo Toralv Maurstad.



Festival JUNIKVELD – kolem tisíce diváků každoročně navštíví tento norský multikulturní svátek hudby, divadla a poezie na místě narození norského národního literáta Hanse Børliho – Børli Oppistun, letos za účasti a aktivního účinkování české delegace Kulturní mosty.



V popředí diváckého davu stojící herec národního divadla v Oslo Toralv Maurstad a paní Beathe Karterud Børli, dcera básníka Hanse Børliho.



Tým Kulturní mosty – zleva Blanka Vytlačilová, Borek Vytlačil, Petr Uhlíř, Petra Štajnerová a předseda festivalu pan Sverre Eier.



Zahájení festivalu - na jevišti zástupci tří kultur – Joseph Reuben Silverbird (Indián z kmene Apačů), Sverre Eier (Norsko) a Petr Uhlíř (ČR)



Multiinstrumentalista Stian Carstensen zpíval a hrál zhudebněné básně Hanse Børliho.



Překladatel Petr Uhlíř podepisuje knihu českých překladů poezie Cesta lesy Hanse Børliho na festivalu JUNIKVELD.



Diskuze organizátorů JUNIKVELD - paní Beathe Børli Karterud s Blankou Vytlačilovou a výtvarníkem Borkem Vytlačilem.



Výstavní prostory JUNIKVELD – díla a fotografie, inspirované básníkem Hansem Børlim.

Osobnosti organizačního týmu festivalu JUNIKVELD



Pan Sverre Eier v organizačním „běhu“ festivalového dne



Paní Beathe Børli Karterud, dcera básníka Hanse Børliho před budovami technického zázemí připravuje květinovou výzdobu.



Nepostradatelný člen realizačního týmu paní Emma Arnesen vítá překladatelku Petru Štajnerovou.



O chuťové zážitky se staral kuchař Max Ivan, držitel prestižního ocenění hvězdy Michelin



Pan Bjørn Andresen /vpravo/ jeden ze zakládajících členů společnosti Hans Børliselskapet s překladatelem Petrem Uhlířem, .



Paní Mette Ulvo Langnes, učitelka školy ve Skotterud, členka týmu technického zabezpečení JUNIKVELD.



Diskuze a meeting s organizátory festivalu JUNIKVELD – v čele stolu paní Beathe Børli Karterud, paní Emma Arnesen a pan Sverre Eier.



Borek Vytlačil a paní Emma Arnesen - při instalaci obrazu s motivem Prahy z autorské dílny Krisans



Pan Sverre Eier rozbaluje obraz ateliéru Krisans – pohled na Prahu.



Rozloučení s rodištěm Hanse Børliho na Børli Oppistun u jezera Boren sjø



Překladatel Petr Uhlíř a naučná stezka básníka Hanse Børliho v okolí Børli Oppistun .



Petr Uhlíř u busty básníka Hanse Børliho.

Uctění památky básníka Hanse Børliho u jeho hrobu v Eidskog.

Partnerská jednání v Eidskog Kulturskole



Návštěva v Eidskog Kulturskole - budova školy.
Probíhá zde výuka hudebního, výtvarného a
dramatického uměleckého oboru.



Diskuze s paní Gytté Berg /vlevo/, za
tým Kulturní mosty Milada Krásenská.



Diskuze nad způsoby uměleckého vzdělávání v
Norsku a ČR, jeho specifiky a odlišnostmi.



Učebna elektronických nástrojů



Prohlídka Eidskog Kulturskole, hudební učebna a
zkušebna rockové skupiny, zleva - paní Gytté Berg.
Emma Arnesen, Milada Krásenská, Petra Štajnerová

Pracovní jednání v NORLA / Norwegian Literature Abroad



Pracovní jednání v organizaci Norla v Oslo – zleva – za Kulturní mosty: Petra Štajnerová, Petr Uhlíř, za NORLA: Andrine Pollen



Paní Andrine Pollen, poradce a zástupce pro norskou beletrii a její vydávání a překlady v zahraničí.

Pracovní jednání s nakladatelským domem H. Aschehoug & Co



Jednání o autorských právech v nakladatelském domě H. Aschehoug & CO, překladatel Petr Uhlíř a manažerka Milada Krásenská



Překladatelé český jazyk/ norský jazyk – Petr Uhlíř, Kristin Kilsti a Petra Štajnerová

Návštěvy předních norských kulturních, hudebních, výtvarných a hudebně-dramatických projektů



Muzeum a expozice norského skladatele Edvarda Griega



Citlivě s přírodou splývající moderní koncertní sál v Trolldaugen, skýtající jedinečné akustické podmínky.



Galleri Lyshuset ve Skarnes s expozicí norského malíře Kare Tvetera



Prostory koncertní síně s oponou nové scény Opery v Oslo



Přísálí a společenské prostory Opery v Oslo

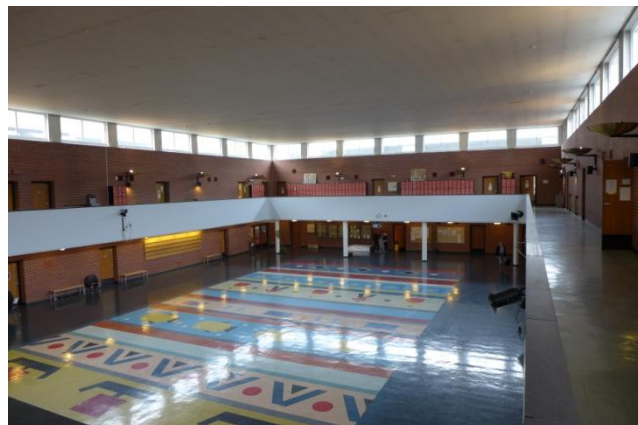
Střední umělecká škola Langhaugen videregående skole v Bergenu



LANGHAUGEN VIDEREGÅENDE SKOLE
HORDALAND FYLKESKOMMUNE



Exteriér školního areálu Langhaugen, kde studuje 580 žáků ve třech uměleckých oborech – hudba, tanec, drama.



Interiér – hala s jevištěm, kde probíhají pravidelné školní vystoupení, představení studentů, koncerty, muzikály.



Paní Kristin Mjelde provází tým Kulturní mosty budovou školy a hovoří o práci a úspěších studentů



Předávání dobré praxe a zkušeností v uměleckém vzdělávání, seminář na téma „Systemy a jejich odlišnosti na středních uměleckých školách Norska a ČR“.



Školní koncert – praktické ukázky práce a výsledků studentů v hudebním oboru.

Management v norském umění, formy a možnosti jeho prezentace v ČR – jednání s Kjell Kalleklev management, Bergen



Setkání s Kjell Kalleklevem v jeho pracovně Jazovéhoho domu, jednání o exportu norských umělců do ČR , o možnostech a smluvních náležitostech



Partnerské smluvní strany – zleva – Milada Krásenská, Petra Štajnerová, Kjell Kalleklev